

Отметка продавца:

Радиатор TIANRUN POLO _____ /высота/ _____ /кол-во секций/

Дата продажи « _____ » _____ 20 _____ г.

МП

С условиями гарантии ознакомлен, претензий к внешнему виду не имею

Подпись и ФИО покупателя

Один паспорт прилагается к одному прибору
и без отметки продавца и покупателя не действителен

TIANRUN

Технический паспорт изделия

POLO 500/300

Алюминиевый секционный радиатор

Производитель:
CIXI CITY TIANRUN ELECTRIC APPARATUS
INDUSTRIAL CO., LTD

Разработан специально для России и стран СНГ
ISO 9001:2000

ГОСТ 31311-2005



1) Назначение и область применения

Алюминиевые секционные радиаторы TIANRUN POLO предназначены для отопления жилых и общественных зданий с центральной или автономной системой отопления. Радиаторы допускаются эксплуатировать в однотрубных и двухтрубных системах отопления с различными теплоносителями.

2) Технические характеристики

Межсекое расстояние, (мм)	Глубина, (мм)	Высота, (мм)	Ширина, (мм)	Вес, (гр)	Теплоотдача при Δ t 70, (Вт)	Объем секции, (л)
500	78	575	80	1350	195	0,36
300	78	375	80	930	130	0,26

- Максимальная температура теплоносителя 110° С.;
- Максимальное рабочее давление 16 атм.;
- Давление опрессовки - 24 атм.;
- Значение pH теплоносителя в пределах 7-8.

3) Конструкция радиатора

Секции радиатора TIANRUN POLO изготавливаются из высококачественного алюминиевого сплава методом литья под высоким давлением. Для сборки секций в единый радиатор используются оригинальные стальные ниппели и специальные силиконовые прокладки TIANRUN, которые обеспечивают надёжную герметичность при эксплуатации с различными типами теплоносителей. Радиатор окрашен порошковой эмалью цвета RAL 9010 в электростатическом поле при высокой температуре.

4) Требования к монтажу

ВНИМАНИЕ!

Перед монтажом радиатора уточните следующие параметры системы отопления вашего здания:

1. *Химический состав теплоносителя.(pH, содержание O²)*
2. *Рабочее давление системы.*
3. *Максимальную температуру теплоносителя.*

Несоответствие требований эксплуатации радиатора может привести к преждевременному выходу его из строя.

- 4.1. Проектирование, монтаж и эксплуатация системы отопления должны осуществляться в соответствии с требованиями СНиП 3.05.01-85 «Внутренние санитарно-технические системы» и СНиП 2.04.05-91.
- 4.2. Монтаж радиатора должен осуществляться лицензированной монтажной организацией в соответствии со строительными нормами и правилами.
- 4.3. Радиаторы рекомендуется устанавливать на расстоянии:
 - 30-50 мм от поверхности стены.
 - 70-100 мм от пола.
 - 80-120 мм между верхом радиатора и низом подоконника.
- 4.4. Для бесперебойной работы радиатора отопления рекомендуется использовать оригинальные комплектующие TIANRUN.
- 4.5. Не допускается использование льна, пакли и прочих материалов для герметизации межсекционных стыков радиатора.
- 4.6. Для предотвращения образования в радиаторе воздушных пробок, его следует монтировать строго горизонтально. Отклонение от горизонтали не должно превышать 0,5мм на каждые 10 секции.
- 4.7. Рекомендуется устанавливать на радиатор запорную и терморегулирующую арматуру.
- 4.8. Не допускается оставлять радиатор полностью перекрытым на:
 - 2 часа в течение первых двух недель после установки

- 4 часа в последующий период
- 4.9. Радиаторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями, приведенными в «Правилах технической эксплуатации электрических станций и сетей Российской Федерации»
- 4.10. Необходимость частого спуска воздуха из радиатора, а также неравномерный прогрев секций радиатора свидетельствуют о неправильной его работе в системе отопления. Для устранения этих проблем необходимо обратиться к специалистам.
- 4.11. В однотрубных системах отопления перед радиатором должен быть устроен замыкающий участок (байпас).
- 4.12. Поверхность радиатора рекомендуется протирать от пыли мягкой ветошью. Не допускается применение для мытья поверхности радиатора абразивные моющие средства или химические растворители.
- 4.13. После завершения монтажа радиатора отопления необходимо произвести гидравлическое испытание (опрессовку) всей системы отопления для проверки её на герметичность и удаления воздушных пробок.

5) Условия хранения и транспортировки

- 5.1. Транспортировка радиаторов TIANRUN POLO допускается любыми видами транспорта с соблюдением мер по предотвращению ударов и других существенным механических воздействий на радиатор.
- 5.2. До начала эксплуатации радиатор рекомендуется хранить в упаковке поставщика.

6) Гарантийные обязательства

На алюминиевые секционные радиаторы TIANRUN POLO распространяется гарантия завода-изготовителя 10 лет при условии использования оригинальных комплектующих TIANRUN.

Гарантийный срок эксплуатации радиаторов TIANRUN POLO не менее 10 лет при условии использования оригинальных комплектующих и соблюдении правил эксплуатации.

Претензии по качеству принимаются от покупателя только при наличии следующих документов:

1. Заявление с указанием контактных данных.
2. Оригинал технического паспорта радиатора.
3. Документ, подтверждающий покупку радиатора.
4. Копия лицензии монтажной организации, которая проводила монтаж радиатора отопления.
5. Акт о вводе радиатора в эксплуатацию с указанием величины испытательного давления.

1) APPLICATION

Die-casting Aluminium Sectional Radiator TIANRUN POLO is used for heating dwelling and public buildings with either central or independent heating systems. Radiators can be used in one-pipe and two-pipe systems operating with different types of heater carrier (water, water steam, antifreeze).

2) TECHNICAL DATA AND OPERATION PARAMETERS

Axis distance,(мм)	Depth, (мм)	Height, (мм)	Width, (мм)	Weight, (g)	Heat emission Δ t 70, (Wt)	Volume (l)
500	78	575	80	1350	195	0,36
300	78	375	80	930	130	0,26

- Maximum temperature 110°C.
- Maximum working pressure 16 Bar.
- Testing Pressure 24 Bar.
- Breaking point 55 Bar.
- Water pH 7-8.

3) DESIGN

Sections of radiator TIANRUN POLO are produced of high-quality Aluminium Alloy ADC-12 using die-casting under high pressure method.

Sections are assembled with a help of TIANRUN original cadmium treated steel nipples and silicon ring seals. That guarantees waterproofing and proper operating with different types of heater carries.

Radiator is painted with epoxy-polyester powder under high temperature electrostatic field, the colour RAL9010.

4) INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

ATTENTION!

Before installing the radiator learn the exploitation parameters:

1. *chemical features of heater carrier /pH and O²*

2. *working pressure*

3. *maximum temperature of the heater carrier*

Variance between the indicated radiator parameters and the system parameters might lead to the early damage and this ends the guarantee obligations.

4.1. Design, installation and use of the heating system must comply with all the requirements and standards.

4.2. Installation and service must be carried out by licensee Plumber Company in accordance with the standards and requirements.

4.3. Minimum distances should be strictly followed: 30-50 mm to the wall, 70-100 mm to the floor, 80-120 mm to the windowsill.

4.4. Original TianRun accessories are recommended for mounting the radiator for proper operation.

4.5. Use of flax, oakum and the other types of waterproofing materials is forbidden.

4.6. Radiator should be installed horizontally to prevent oxygen accumulation. Variance to the horizontal line should not exceed 0.5mm for every 10 sections.

4.7. The proper valves and radiator fittings should be installed.

4.8. It is prohibited to cut off the radiator from the system

- for more than 2 hours during the first two weeks after mounting

- for more than 4 hours during the exploitation period

4.9. Radiator cannot be used in the system with electrical potential according to the "Rules of technical exploitation for electric stations and systems in the Russian Federation".

4.10. In case of air accumulation in the radiator or non-even radiator surface heating, you should apply to the plumber.

4.11. In one-pipe system the bypass (locking site) should be installed.

4.12. It is recommended to dust out the radiator with a soft cloth. It is forbidden to use abrasive cleaning liquids and spirits.

4.13. After radiator is installed the whole heating system should be tested for pressure to check the waterproofing and to eliminate of air accumulations.

5) STORAGE AND TRANSPORTATION

5.1. Radiator TIANRUN POLO can be transported by any means of transport. All the conditions to prevent the radiator from blows and the other mechanical hits should be provided.

5.2. Till exploitation radiator should be kept in the manufacturer package.

6) GUARANTEE

6.1. For bimetallic die-casting radiators TIANRUN POLO 10 years of guarantee is provided by the manufacture conditioning the original TianRun accessories are used.

6.2. Guarantee exploitation period for TIANRUN POLO radiators is stated by the manufacturer as 10 years conditioning the original TIANRUN accessories are used.

The reclamation is accepted if the following documents are provided:

1. The reclamation with contact details of the claimer.

2. Original technical passport for radiator.

3. Document, confirming the purchase of the radiator.

4. Licensee copy of the company installed the radiator.

5. Copy of Operation Start Act with the testing pressure indicated (testing pressure should not exceed 24 bars).

KZ

1) Нұсқау және қолдану аясы

Алюминді секциялы TIANRUN POLO радиаторлары түрлі жылу тасымалдаушылармен автономиялы немесе орталық жылу жүйесінде қоғамдық және тұрғын ғимараттарын жылыту үшін арналған. Радиаторлар түрлі жылу тасымалдаушылармен бір құбырлы және екі құбырлы жылу жүйесі үшін қолдануға жіберіледі.

2) Техникалық сипаттама:

Белағаш аралығы, (мм)	Тереңдігі (мм)	Биіктігі (мм)	Ені (мм)	Салмағы (гр)	Δ t-70°C, (Вт) кезіндегі жылуқайтарымы	Секция көлемі, (л)
500	78	575	80	1350	195	0,36
300	78	375	80	930	130	0,26

Жылу тасымалдаушының максимал температурасы 110° C

Максимал жұмыс істеу қысымы 16 атм.

Тұщытудағы қысымы 24 атм.

Жылу тасымалдаушының pH мәні 7-8

3) Радиатор құрылымы

TIANRUN POLO радиаторының секцияларын жоғары сапалы алюминий қоспасын жоғары қысымда құю әдісімен жасайды. Секцияларды бірыңғай радиаторға жинау үшін болат ниппельдер мен арнайы силикон астар қолданылады. Олар радиатордың нық герметикасын қамтамасыз етеді.

Радиатор жоғары температурада, электростатикалық өрісте RAL 9010 түсті ұнтақты эмальмен сырланған.

4) Монтажға қойылатын талаптар

Назар аударыңыз!

Радиаторды монтаждаудың алдында өзіңіздің ғимаратыңыздың жылу жүйесінің келесі параметрлерін анықтап алыңыз:

1. **Жылу тасымалдаушының химиялық құрамы (pH).**

2. **Жүйенің жұмыс істеу қысымы.**

3. **Жылу жүйесінің максимал температурасы.**

Радиатордың қолдану талаптарының орындалмауы оның уақытынан бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

4.1 Жобалау, монтаждау және жылу жүйесінің пайдалануы 3.05.01-85 СНиП «Ішкі санитарлық-техникалық жүйе» және СНиП 2.04.05-91 талаптарына сәйкес жүргізілуі тиіс.

4.2 Құрылыс қағидалары мен ережелеріне сәйкес радиаторларды монтаждау лицензиялы мекеме арқылы жүргізілуі тиіс.

4.3 Радиаторларды келесі аралықта орнатқан жөн:

Қабырға бетінен 30-50 мм

Еденнен 70-100 мм

Терезе асты мен радиатордың үсті аралығы 80-120 мм

4.4 Жылу радиаторы мүлтіксіз жұмыс жасау үшін TIANRUN түпнұсқа жинақтаушысын пайдалану ұсынылады.

4.5 Радиатордың секцияаралық қиысқан жерін герметикалау үшін кендір, талшық немесе басқа материалды пайдалануға болмайды.

4.6 Радиаторда ауа қасаңын болдырмау үшін оны көлбеу жағдайда жөндеу керек. Көлбеуден ауытқу әр 10 секцияға 0,5 мм-ден аспау керек.

4.7 Радиаторға ілмек және термореттеуші арматураларын орнату ұсынылады.

4.8 Кейінгі алғашқы екі аптада екі сағаттан астам уақытқа,

- орнатқаннан кейінгі алғашқы екі аптада екі сағаттан астам уақытқа,

- содан кейінгі пайдалану кезеңінде төрт сағаттан астам уақытқа жылу жүйесінен ажыратып қалдыруға болмайды

4.9 Радиаторлар электр станциялар мен жүйелердің техникалық пайдалану

ережелерінің талаптарына сәйкес қолдануы керек.

4.10 Радиатордан жиі ауа шығару, әрі радиатор секцияларының бірқалыпсыз жылуы оның жылу жүйесінде дұрыс жұмыс істемейтіндігін көрсетеді. Бұл мәселелерді шешу үшін мамандарға хабарласу керек.

4.11 Бірқұбырлы жылу жүйесінде радиатордың алдында тұйықтаушы сала орналастыру қажет.

4.12 Радиатор бетін шаңнан жұмсақ шүберекпен сүрту қажет. Радиатор бетін жуу үшін абразивті жуу құралдарын немесе химиялық еріткіш заттарды қолдануға болмайды.

4.13 Жылу радиаторының монтажын аяқтағаннан кейін герметикасын және ауа қасаңын тексеру үшін міндетті түрде бүкіл жылу жүйесінің гидравликалық тұштыуын жүргізу қажет.

5) Тасымалдау және сақтау шарттары

5.1 TIANRUN POLO радиаторларын соғып алмау және басқа да механикалық әсерді болдырмау шараларын сақтайтын кез келген көлік түрімен тасымалдауға болады.

5.2 Пайдалануға дейін радиаторды жеткізушінің орауышындасақтау керек.

6) Кепілдік міндеттер

TIANRUN түпнұсқа жинақтаушысын пайдалану шарттары орындалған жағдайда алюминді секциялы TIANRUN POLO радиаторлары үшін шығарушы зауыттың 10 жылдық кепілдігі жарамды.

TIANRUN түпнұсқа жинақтаушысын пайдалану шарттары және пайдалану ережелері сақталғанда TIANRUN POLO радиаторының кепілдік мерзімі 10 жылдан кем емес.

Келесі құжаттар болғанда ғана сатып алушыдан сапа жөнінде шағымдар қабылданады:

1. Деректері көрсетілген арыз

2. Радиатордың техникалық паспортының түпнұсқасы.

3. Радиаторды сатып алғандығын дәлелдейтін құжат.

4. Жылу радиаторының монтажын жүргізген монтаждау мекемесінің лицензиясының көшірмесі

5. Сынақ қысымының мөлшері көрсетілген радиаторды пайдалануға жіберілетіндігі туралы акт.

1) Призначення і сфера застосування

Алюмінієві секційні радіатори TIANRUN POLO призначені для опалювання житлових і суспільних будівель з центральною або автономною системою опалювання з різними теплоносіями. Радіатори допускається експлуатувати в однотрубних і двотрубних системах опалювання з різними теплоносіями.

2) Технічні характеристики

Міжосьова відстань, (мм)	Глиби на, (мм)	Висота, (мм)	Ширина, (мм)	Вага, (гр)	Тепловіддача секції при $\Delta t-70^{\circ}\text{C}$, (Вт)	Об'єм секції, (л)
500	78	575	80	1350	195	0,36
300	78	375	80	930	130	0,26

Максимальна температура теплоносія 110°C ;

Максимальний робочий тиск 16 атм.;

Тиск при опресовування - 24 атм.;

Значення pH теплоносія в межах 7-8

3) Конструкція радіатора

Секції радіатора TIANRUN POLO виготовляються з високоякісного алюмінієвого сплаву методом литва під високим тиском. Для збірки секцій в єдиний радіатор використовуються сталеві ніпелі і спеціальні силіконові прокладки, які забезпечують надійну герметичність при експлуатації з різними типами теплоносіїв. Радіатор забарвлений порошковою емаллю кольору RAL 9010 в електростатичному полі при

високій температурі.

4) Вимоги до монтажу

УВАГА!

Перед монтажем радіатора уточните наступні параметри системи опалювання вашої будівлі:

1. Хімічний склад теплоносія. (pH, вміст O^2)

2. Робочий тиск системи.

3. Максимальну температуру теплоносія. **Невідповідність вимог експлуатації радіатора може привести до передчасного виходу його з буд.**

4.1. Проектування, монтаж і експлуатація системи опалювання повинні здійснюватися відповідно до вимог СНІП 3.05.01-85 «Внутрішні санітарно-технічних систем» і СНІП 2.04.05-91.

4.2. Монтаж радіатора повинен здійснюватися ліцензованою монтажною організацією відповідно до будівельних норм і правил.

4.3. Радіатори рекомендується встановлювати на відстані:

30-50 мм від поверхні стіни.

70-100 мм від підлоги.

80-120 мм між верхом радіатора і низом підвіконня.

4.4. Для безперебійної роботи радіатора опалювання рекомендується використовувати оригінальні комплектуючі TIANRUN.

4.5. Не допускається використання льону, паклі і інших матеріалів для герметизації міжсекційних стиків радіатора.

4.6. Для запобігання освіті в радіаторі повітряних пробок, його слід вмонтовувати строго горизонтально. Відхилення від горизонталі не повинне перевищувати 0,5мм на кожних 10 секцій.

4.7. Рекомендується встановлювати на радіатор замочну і терморегулюючу арматуру.

4.8. Не допускається залишати радіатор повністю перекритим на:

- 2 години в перебігу перших двох тижнів після установки

- 4 години в подальший період

4.9. Радіатори повинні експлуатуватися відповідно до вимог, приведених в «Правилах технічної експлуатації електричних станцій і мереж України».

4.10. Необхідність частого спуску повітря з радіатора, а також нерівномірне прогрівання секцій радіатора свідчать про неправильну його роботу в системі опалювання. Для усунення цих проблем необхідно звернутися до фахівців.

4.11. У однотрубних системах опалювання перед радіатором має бути влаштований замикаюча ділянка (бай пас).

4.12. Після завершення монтажу радіатора опалювання необхідно виробити гідрравлічне випробування (опресовування) всієї системи опалювання для перевірки її на герметичність і видалення повітряних пробок.

5) Умови зберігання і транспортування

5.1. Транспортування радіаторів TIANRUN POLO допускається будь-якими видами транспорту з дотриманням заходів по запобігання ударам і інших істотним механічних дій на радіатор.

5.2. До початку експлуатації радіатор рекомендується зберігати в упаковці постачальника.

6) Гарантійні зобов'язання

На біметалічні секційні радіатори TIANRUN POLO поширюється гарантія заводу-виготівника 10 років за умови використання оригінальних комплектуючих TIANRUN. Гарантійний термін експлуатації радіаторів TIANRUN POLO не менше 10 років за умови використання оригінальних комплектуючих і дотримання правил експлуатації.

Претензії за якістю приймаються від покупця лише за наявності наступних документів:

1. Заява з вказівкою контактних даних.

2. Оригінал технічного паспорта радіатора.

3. Документ, підтверджуючий покупку радіатора.

4. Копія ліцензії монтажною організацією, яка проводила монтаж радіатора опалювання.

5. Акт про введення радіатора в експлуатацію з вказівкою величини випробувального тиску.

UA